

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 35.240.60; 55.180.10 **Červenec 2011**

Intermodální nákladové jednotky - Značení - Část 2: Značení výměnných nástaveb pro provoz na železnici

ČSN
EN 13044-2
26 9379

Intermodal Loading Units – Marking – Part 2: Markings of swap bodies related to rail operation

Unités de chargement intermodales – Marquage – Partie 2: Marquages des caisses mobiles pour l'exploitation sur rail

Intermodale Ladeeinheiten – Kennzeichnung – Teil 2: Kennzeichnungen von Wechselbehältern für den Bahnbetrieb

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13044-2:2011. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This Standard is the Czech version of the European Standard EN 13044-2:2011. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou spolu s ČSN EN 13044-1 (26 9379) z července 2011 a ČSN EN 13044-3 (26 9379) z července 2011 se nahrazuje ČSN EN 13044 (26 9379) z června 2001.

Národní předmluva

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 12642 zavedena v ČSN EN 12642 (26 9376) Fixace nákladu na silničních vozidlech – Konstrukce karosérie na užitkových vozidlech – Minimální požadavky

EN 13044-1 zavedena v ČSN EN 13044-1 (26 9379) Intermodální nákladové jednotky – Značení – Část 1: Značení pro identifikaci

CEN/TS 13853 zavedena v ČSN P CEN/TS 13853 (26 9391) Výměnné nástavby pro kombinovanou dopravu – Stohovatelné výměnné nástavby typu C 745-S16 – Rozměry, konstrukční požadavky a zkoušení

UIC 596-6 dosud nezavedena.

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN CIMTO s. p., Praha, IČ 0031139

Technická normalizační komise: TNK 115 Kontejnery, výměnné nástavby a palety

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Jaroslav Zajíček

EVROPSKÁ NORMA EN 13044-2
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Leden 2011

ICS 35.240.60; 55.180.10 Nahrazuje EN 13044:2000

Intermodální nákladové jednotky - Značení -
Část 2: Značení výměnných nástaveb pro provoz na železnici

Intermodal Loading Units – Marking –
Part 2: Markings of swap bodies related to rail operation

Unités de chargement intermodales – Marquage – Partie 2:
Marquages des caisses mobiles
pour l'exploitation sur rail

Intermodale Ladeeinheiten – Kennzeichnung –
Teil 2: Kennzeichnungen von Wechselbehältern
für den Bahnbetrieb

Tato evropská norma byla schválena CEN 2010-11-30.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Česka, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2011 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN 13044-2:2011 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 7

2 Normativní odkazy 7

3 Termíny a definice 8

4 Provozní značení 8

4.1 Účel provozního značení 8

4.2 Struktura provozního značení 8

5 Umístění značení 10

6 Přidělení kódu profilu 10

7 Alokační orgány pro kódování a jejich povinnosti 10

8 Další provozní značky 10

8.1 Všeobecně 10

8.2 Maximální celkové hmotnosti a hmotnosti táry 10

8.3 Výstražná značka pro konfigurace se zákazem stohování 11

8.4 Výstraha; Nebezpečí úrazu elektrickým proudem 11

9 Návrh značení 11

9.1 Velikost a barva značení 11

9.2 Zobrazení a umístění značení 11

9.2.1 Všeobecně 11

9.2.2 Umístění 11

Příloha A (normativní) Výstraha; Nebezpečí úrazu elektrickým proudem 12

Bibliografie 13

Předmluva

Tento dokument (EN 13044-2:2011) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 119 „Výměnné nástavby pro kombinovanou dopravu zboží“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2011 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou

s touto normou v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do července 2011.

Upozorňuje se na možnost, že některé z prvků tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. Organizace CEN [ani CENELEC] nesmí být činěna odpovědnou za identifikování jakýchkoliv nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 13044:2000.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC se k zavedení této evropské normy zavazují národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Úvod

Tato evropská norma obsahuje doporučené způsoby značení intermodálních nákladových jednotek (Intermodal Loading Units (ILU)), které bude splňovat současné i budoucí požadavky.

Tato evropská norma je v souladu s formátem použitým v EN ISO 6346, což je celosvětově akceptovaná norma pro značení a kódování kontejnerů pro námořní dopravu. Protože výše uvedená norma může být beze změn použita pro jednotku ILU, norma není přímo zaměnitelná s normou ISO. Nicméně protože jednotky ILU jsou v Evropě přepravovány a je s nimi manipulováno ve stejném prostředí, jako je tomu u kontejnerů ISO, jsou tyto dvě normy kompatibilní.

1 Předmět normy

Tato evropská norma poskytuje systém identifikace a prezentace informací o jednotkách ILU. Identifikační systém je určen pro všeobecné použití například v dokumentaci, řízení a komunikaci (včetně automatizovaných systémů zpracování dat) a zároveň slouží pro zobrazení na jednotkách ILU a na ostatních kontejnerech, které neodpovídají normám ISO (tj. na kontejnerech, jejichž rozměrové a zkušební parametry se liší od parametrů stanovených v příslušných normách ISO) používaných v evropské dopravě.

Norma zahrnuje způsoby zobrazení identifikace a určitých jiných dat (včetně provozních údajů) na jednotkách ILU pomocí trvalého značení.

Tato evropská norma stanovuje:

- a. identifikační systém jednotek ILU s přidruženým systémem pro ověřování přesnosti jeho použití, který obsahuje závazné značení pro prezentaci identifikačního systému pro vizuální interpretaci; a
- b. systém kódování rozměrových dat jednotek ILU s odpovídajícím značením pro jejich zobrazení;
- c. závazné provozní značení;
- d. fyzické provedení značení na jednotce ILU.

Tato část evropské normy stanoví systém provozních dat pro klasifikaci výměnných nástaveb. Klasifikace přiřazuje výměnným nástavbám maximální profil v oblasti pokrytí, který je k dispozici na železničních tratích, aby bylo možné vybrat ty železniční tratě, na kterých lze tyto výměnné nástavby přepravovat bez jakéhokoliv nebezpečí.

Tato část evropské normy dále předepisuje další provozní značení, které je potřeba pro provoz na železnici.

Tato evropská norma nepokrývá prozatímní provozní značení jakéhokoliv druhu, trvalé značky, štítky

s údaji, apod., které mohou být požadovány mezivládními dohodami, národní legislativou nebo nevládními organizacemi kromě CEN.

POZNÁMKA Některé z hlavních mezinárodních dohod, jejichž požadavky na značení kontejnerů nejsou pokryty touto evropskou normou, jsou:

- Mezinárodní úmluva o bezpečnosti kontejnerů (OSN/IMO 1992);
- Celní úmluva o kontejnerech 1956 a 1972;
- Celní úmluva o mezinárodním oběhu zboží pod karnety TIR (Úmluva TIR) 1959 a 1975.

Nemělo by se předpokládat, že tento seznam je vyčerpávající.

Tato evropská norma nezahrnuje zobrazení technických dat na nádržkových výměnných nástavbách (viz EN 1432) ani jakýmkoliv způsobem neobsahuje identifikační značení a bezpečnostní značky pro náklady, které mohou být ve výměnných nástavbách přepravovány.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.